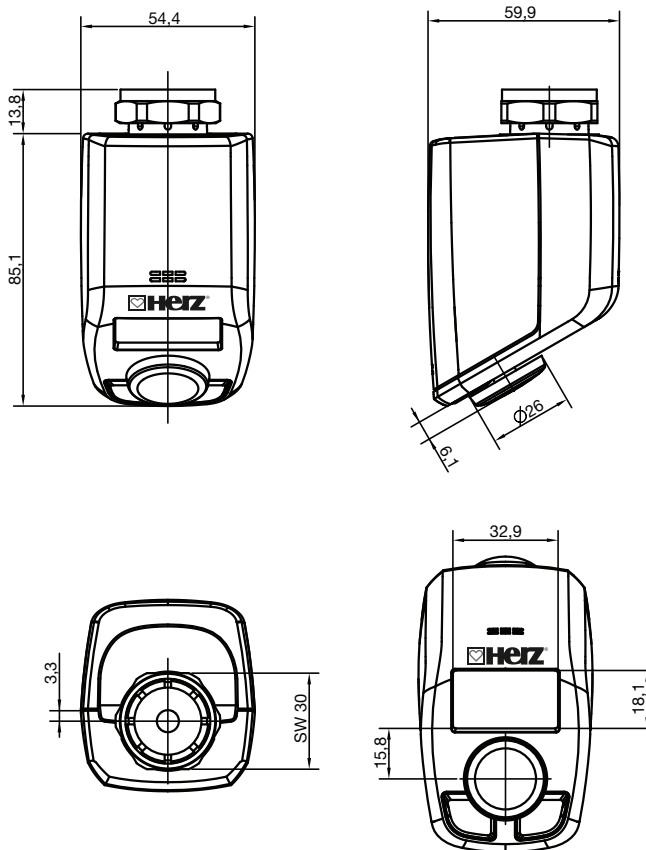


# ETK 1 8250 10

## Электронная термостатическая головка

Нормаль 1 8250 10, выпуск 1214

### Электр. термостатическая головка 1 8250 10. Габаритные размеры в мм



### Исполнение

**1 8250 10** Электронная термостатическая головка  
Энергосберегающий радиаторный термостат регулирует комнатную температуру по времени.  
Резьба подключения М 28 x 1,5

### Эксплуатационные параметры

Диапазон регулирования:	от 5 °C до 30 °C
Зона пропорциональности:	0,5 K
Питание:	2x1,5 V AA, LR6, продолжительность работы около 3-х лет
макс. потребление тока:	100 mA
Температура окруж. среды:	от 0 °C до +50 °C
Макс. температура на поверхности:	+90 0C (на радиаторе)
Линейный ход штока:	4,3 мм

### Применение

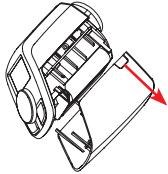
Для монтажа на всех термостатических клапанах HERZ с резьбой подключения М 28 x 1,5. При условии использования адаптеров возможен также монтаж на других клапанах (см. стр. 6).

### Принцип работы

Радиаторный термостат ETK 1 8250 10 регулирует по времени комнатную температуру. Благодаря предварительно запрограммированным или индивидуальным отопительным режимам можно установить желаемое комфортное значение температуры. Двигатель приводит в движение клапан для управления теплоотдачей от радиатора. Этот термостат подходит ко всем распространенным радиаторным термостатическим клапанам с резьбой подключения М28 и его просто устанавливать - без сливания воды или другого вмешательства в систему отопления. Дополнительная Boost-функция позволяет произвести быстрое, кратковременное нагревание радиатора путём открывания клапана на 5 минут. Благодаря этому сразу чувствуется приятное поступление тепла в помещение.

## ☑ Монтаж

### Шаг 1: Вставить/заменить батарейки



- Снять заднюю крышку
- Вставить 2 новые пальчиковые LR6-батареи (Mignon/AA)
- Установить обратно заднюю крышку

Продолжительность работы новых щелочных батарей составляет приблизительно 3 года. Символ указывает на то, что батареи нужно поменять. После изъятия батарей и до момента вкладывания новых батарей должно пройти не меньше 1 минуты. Работа на аккумуляторах не допускается.



Обычные батареи не разрешается заряжать. Существует опасность взрыва.



Не бросать батареи в огонь!  
Не закорачивать батареи!



Использованные батареи не выбрасывать в мусор! Сдавайте их в местный пункт по приёму использованных батарей.

### Шаг 2: Настройка даты и времени

После установки батарей на короткое время появляется серийный номер производителя, после этого устройство запрашивает дату и время



- С помощью установочного кольца (F) установить год
- Подтвердить путём короткого нажатия на установочное кольцо (F)
- С помощью установочного кольца (F) установить месяц
- Подтвердить путём короткого нажатия на установочное кольцо (F)
- С помощью установочного кольца (F) установить день
- Подтвердить путём короткого нажатия на установочное кольцо (F)
- С помощью установочного кольца (F) установить час
- Подтвердить путём короткого нажатия на установочное кольцо (F)
- С помощью установочного кольца (F) установить минуты
- Подтвердить путём короткого нажатия на установочное кольцо (F)

Во время настроек двигатель перемещает шток в обратном направлении.

- Уведомление "INS" с вращающимся указывает на то, что мотор ещё движется в обратном направлении. Как только можно будет устанавливать на клапане сервопривод, на дисплее будет фигурировать уведомление "INS".
- Недельная программа и другие настройки могут быть установлены перед монтажом. Для этого нажмите клавишу меню, когда на дисплее фигурирует "INS".
- После завершения программирования на дисплее опять появится "INS" и можно производить монтаж (шаг 3).

### Шаг 3: Монтаж энергосберегающего терморегулятора

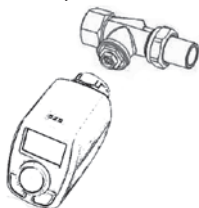
Термоголока может быть установлена на любых термостатических клапанах HERZ. При этом не нужно сливать воду из системы отопления или каким-либо другим образом вмешиваться в неё.

Сначала нужно снять старую термостатическую головку:



- Термостатическую головку повернуть влево до упора
- Освободить крепление термостатической головки
- Термостатическую головку снять с клапана

Для того, чтобы можно было установить энергосберегающий терморегулятор, на дисплее должно быть уведомление "INS". После установки термоголока, с целью адаптации к клапану, производит пробный ход. В это время на дисплее появляется "ADA".



- Термоголовку установить на клапане
- Накладную гайку затянуть
- На дисплее появляется "INS", нажать на клавишу (F)
- Двигатель запускает адаптационный ход (на дисплее появляется "ADA", в этом режиме управление невозможно)
- После этого термоголовка готова к эксплуатации



Если пробный ход начинается до монтажа или на индикаторе появляется сообщение об ошибке, нажмите OK и двигатель отъедет обратно в положение "INS".

### ☑ Установка недельной программы

В рамках недельной программы можно отдельно для каждого дня недели установить до 3 отопительных режимов (7 переключений). Программирование производится на определённые дни, причём для интервала времени от 00:00 до 23:59 часов нужно запрограммировать определённые значения температуры.

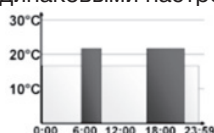


- Удерживать клавишу (E) дольше 3 секунд
- На дисплее появиться "PRO"
- Подтвердить коротким нажатием на кольцо регулятора (F)
- На дисплее появиться "DAY". С помощью кольца регулятора можно выбрать отдельный день недели, все рабочие дни, выходные дни или всю неделю.
- Коротким нажатием на кольцо регулятора (F) подтвердить 0:00.
- После этого необходимо для заданного интервала времени выбрать желаемое значение температуры (н.п. 17.0°C)
- Путём поворачивания маховика (F) установить первый интервал времени (н.п. от 0:00 до 6:00) и подтвердить коротким нажатием на кольцо регулятора (F)
- Эту операцию следует произвести несколько раз, пока для промежутка времени от 0:00 до 23:59 будут настроены все значения температуры.

В автоматическом режиме значение температуры может быть изменено с помощью маховика в любой момент. Новое значение температуры остаётся без изменений до следующего перепрограммирования.

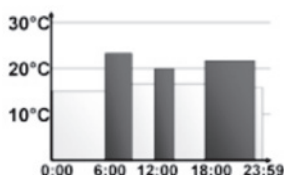
### ☑ Недельная программа - примеры

Благодаря энергосберегающему терморегулятору на каждый день недели можно установить до 3 периодов нагрева (7 переключений) с индивидуальной задачей значения температуры. Заводская настройка представляет собой два отопительных режима с 6:00 до 9:00 и с 17:00 до 23:00 часов с одинаковыми настройками для всех дней недели:



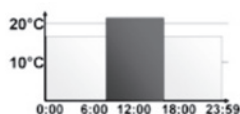
с 00:00 до 06:00	17.0 °C
с 06:00 до 09:00	21.0 °C
с 09:00 до 17:00	17.0 °C
с 17:00 до 23:00	21.0 °C
с 23:00 до 23:59	17.0 °C

ⓘ На дисплее появляются столбики, символизирующие интервалы переключения для каждого второго интервала времени. На этом примере не отражены столбики для интервала времени от 0:00 до 6:00. Только для интервалов от 6:00 до 9:00 и от 17:00 до 23:00 на дисплее появляются соответствующие индикаторы. Если помещение должно обогреваться и в обеденное время, то программирование может выглядеть следующим образом:



Понедельник - воскресенье	с 00:00 до 06:00	16.0 °C
	с 06:00 до 09:00	22.0 °C
	с 09:00 до 12:00	17.0 °C
	с 12:00 до 14:00	20.0 °C
	с 14:00 до 17:30	17.0 °C
	с 17:30 до 23:30	21.0 °C
	с 23:30 до 23:59	16.0 °C

Если Ваш офис находится дома и Вы хотите его обогревать в рабочие дни, то можно запрограммировать следующие интервалы времени:



понедельник - пятница	с 00:00 до 08:30	17.0 °C
	с 08:30 до 17:00	21.0 °C
	с 17:00 до 23:59	17.0 °C



суббота - воскресенье	с 00:00 до 23:59	15.0 °C
-----------------------	------------------	---------

### ☑ Режим работы

Коротким нажатием кнопки меню (E) можно переключать между следующими 3 режимами (эти режимы доступны только после осуществления монтажа Шаг 3):

- Функция отпуска (■) - настройка значения температуры, которое должно удерживаться до определённого момента времени.
- Manu: ручной режим - температура настраивается вручную с помощью маховика
- Auto: недельная программа - автоматическое регулирование температуры в соответствии с заданной недельной программой.

### **Меню конфигурации**

- ☑ В меню конфигурации можно изменять настройки. Его можно активировать, удерживая клавишу меню нажатой более 3 секунд.

- PRO: настройка недельной программы
- DAT: изменение времени и даты
- POS: запрашивание актуального положения сервопривода
- DST: автоматическое переключение между летним и зимним временем может быть деактивированным
- AER: температура и время "при открытых окнах" для автоматического понижения температуры при проветривании + настройка
- TOF: настройка Offset-температуры
- RES: активирование заводских настроек

Пункты меню выбираются с помощью кольца регулятора (F) и подтверждаются коротким его нажатием. Новое нажатие клавиши меню (E) ведёт к предыдущему уровню меню. После 65 секунд бездействия меню закрывается автоматически.

- ☑ **Показания дисплея в нормальном режиме работы**



В нормальном режиме на дисплее отображается день недели, режим работы, заданное значение температуры и периоды переключения. Индикаторы периодов переключения недельной программы видны для каждого второго интервала переключения.

- ☑ **Настройка функции отпуска**

Если во время отпуска или вечеринки необходимо на протяжении определённого периода времени удерживать постоянное значение температуры, то для этого можно использовать функцию отпуска.

- Кнопку (E) следует кратковременно часто нажимать, пока на дисплее не появится символ чемоданчика (☑)
- С помощью кольца регулятора (F) задать время, до которого нужно удерживать температуру заданного значения
- Подтвердить путём короткого нажатия на кольцо регулятора (F)
- С помощью кольца регулятора (F) задать дату
- Подтвердить путём короткого нажатия на кольцо регулятора (F)
- С помощью кольца регулятора (F) задать температуру и подтвердить путём его короткого нажатия. Индикатор мигает для подтверждения. Заданная температура остаётся без изменений до определённого заданного момента времени. После этого привод переходит в автоматический режим.

- ☑ **Комфортная и пониженная температура**

Клавиша комфортная/пониженная температура (G) служит для комфортного и простого переключения между этими температурами. Заводская настройка этих значений составляет 21.0 0C и 17.0 0C. Эти значения можно изменить следующим образом:

- Кнопку у комфортная/пониженная температура (G) удерживать нажатой несколько секунд
- На дисплее появится символ солнца и актуальное значение комфортной температуры
- С помощью маховика (F) изменить значение температуры и коротким нажатием подтвердить его
- На дисплее появится символ месяца и значение пониженной температуры
- С помощью маховика (F) изменить значение температуры и коротким нажатием подтвердить его

В авто-режиме также можно с помощью маховика (F) в любое время изменить значение температуры. Оно остаётся без изменений до следующего момента включения программы.

- ☑ **Защита от детей, блокирование управления**

Функцию управления можно заблокировать.

- Для того, чтобы активировать/деактивировать блокировку, следует одновременно коротко нажать клавишу меню (E) и клавишу комфортной/пониженной температуры (G)
- После активации на дисплее появляется "LOC"
- Для деактивации опять нажать обе клавиши

### ☑ **Настройка режима паузы в отоплении**

Отключение отопления летом экономит ресурс батарей. Для этого необходимо, чтобы клапан был полностью открыт. Функция предохранения от известкового налёта продолжает работать


- Для активации функции паузы необходимо в ручном режиме (Manu) крутить кольцо регулятора (F) вправо до тех пор, пока на дисплее не появится "ON".
- Для деактивации функции нужно выйти из ручного режима (Manu) или поворачивать кольцо регулятора налево

### ☑ **Настройка режима защиты от замерзания**

Если нет необходимости в обогревании помещения, то клапан можно закрыть. Только при наличии опасности замерзания клапан необходимо оставить открытым. Функция предохранения от известкового налёта продолжает работать.

- Для активации режима защиты от замерзания необходимо в ручном режиме поворачивать кольцо регулятора (F) влево до тех пор, пока на дисплее не появится "OFF"
- После этого нужно выйти из ручного режима или поворачивать кольцо регулятора направо.

### ☑ **Функция "открытое окно"**

При резком понижении температуры радиаторный термостат автоматически воспринимает это как проветривание помещения. В этом случае для экономии расходов на отопление привод на определённое время (заводская настройка 15 минут) регулирует температуру в сторону понижения. В это время на дисплее появляется символ открытого окна .

Значение температуры режима "открытое окно" можно регулировать:

- Клавишу меню (E) удерживать более 3 секунд.
- С помощью кольца регулятора (F) выбрать пункт меню "AER" и подтвердить коротким нажатием.
- Теперь температуру и время можно установить с помощью кольца регулятора (F). Деактивировать эту функцию можно путём выбора значения времени "0".

### ☑ **Настройка Offset-температуры**

Поскольку температура измеряется на радиаторе, то в любом другом месте помещения может быть холоднее или теплее. Чтобы выровнять эту ситуацию, можно произвести настройку Offset-температуры (смещение температуры) в  $\pm 3.5$  °C. Если измерение показало н.п. 18 °C вместо соответствующих настройке 20.0 °C, следует установить Offset в -2 °C.

Для настройки Offset-температуры необходимо:

- Клавишу меню (E) удерживать более 3 секунд.
- С помощью кольца регулятора (F) выбрать пункт меню "TOF" и подтвердить коротким нажатием.
- Кольцо регулятора (F) поворачивать до тех пор, пока не будет выбрано необходимое значение температуры.
- Коротким нажатием на кольцо регулятора (F) подтвердить выбранное значение.

### ☑ **Восстановление заводских настроек**


Заводские настройки радиаторного термостата можно возобновить в ручном режиме. Все настройки, произведённые ранее, будут при этом утеряны.

- Клавишу меню (E) удерживать более 3 секунд.
- С помощью кольца регулятора (F) выбрать пункт меню "RES" и подтвердить путём короткого нажатия на кольцо регулятора.
- После этого на дисплее появится "CFM"
- Подтвердить путём короткого нажатия на кольцо регулятора (F)

### ☑ **Применение**

Радиаторный термостат служит для регулирования радиаторного клапана. Используйте прибор только во внутренних помещениях и избегайте попадания на него влаги, пыли, а также солнечного и теплового излучения. Любое другое применение, не соответствующее описанному в этом руководстве, ведёт к утере гарантии на данное изделие. Тоже самое касается любых изменений в приборе. Данный прибор предназначен исключительно для личного пользования.

### ☑ **Устранение ошибок и сервис**

Код ошибки	Проблема	Устранение
Символ батареи 	Низкий заряд батарей	Заменить батареи
F1	Привод клапана двигается слишком тяжело	Проверить монтаж
F2	Диапазон регулирования слишком большой	Проверить закрепление термоголовки
F3	Диапазон регулирования слишком мал	Проверить клапан

Один раз в неделю в субботу в 12:00 часов привод производит ход с целью защиты клапана от известкового налёта. При этом на дисплее индицируется "CAL".

### ☑ Утилизация

Прибор не выбрасывать в домашний мусор!

Электронные приборы подлежат утилизации согласно требованиям местных пунктов по сбору и утилизации электрических и электронных приборов!

**CE** этот знак является исключительно ведомственным знаком и не несёт никакой информации о характеристиках прибора.

### ☑ Указания по технике безопасности

Данный прибор, а также упаковочный материал следует держать в месте, недоступном для детей. Прибор не открывать, он не содержит частей, которые может обслуживать сам потребитель. В случае неполадок отправить прибор в сервисную службу.

### ☑ Клавиши и дисплей



A Накладная гайка M28 x 1,5 для монтажа на клапане отопления

B Установленные интервалы переключений в рамках недельной программы

C (⚙️) Пониженная/комфортная температура, (☐) функция открытого окна, (Manu) ручной режим, (Auto) автоматический режим

D (🏠) функция отпуска, день недели, (🔋) символ разряженной батареи

E Клавиша режим/меню: переход из автоматического в ручной режим и функцию отпуска (клавишу коротко удерживать); вход в меню конфигурации (клавишу удерживать более 3 секунд)

F кольцо регулятора: производство настроек, н.п. температуры (поворачивать кольцо регулятора), активация и подтверждение Boost-функции, сохранение настроек в меню (путём короткого нажатия на кольцо регулятора)

G переключение между пониженной и комфортной температурой

H индикация температуры, времени/даты, пункты меню, функции

### ☑ Принадлежности

- 1 **6350 03** Кольцо-адаптер для термостатических клапанов T&A (резьба подключения M 28 x 1,5)
- 1 **6357 11** Кольцо-адаптер "H" (резьба подключения M 30 x 1,5)
- 1 **6351 01** Кольцо-адаптер для термостатических клапанов Caleffi (резьба подключения M 30 x 1,5)

Примечание: все схемы имеют символический характер и не являются точными. Вся имеющаяся в данном документе информация соответствует данным, актуальным на момент выхода данной нормы из печати. Эти данные носят информативный характер. Мы оставляем за собой право вносить изменения в свете научно-технического прогресса. Изображения в данном документе носят символический характер и могут отличаться от настоящей продукции. По причинам полиграфического характера возможны также цветовые отклонения в изображениях. Допускаются также отклонения в продукции, являющейся специфической для отдельных стран. Мы оставляем также за собой право вносить изменения в технические спецификации, а также принцип функционирования изделия. В случае возникновения вопросов просим обращаться в близлежащее представительство ГЕРЦ.